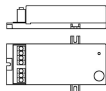


Rx1 LT

- CZ** Vestavný přijímač
- SK** Vstavovaný prijímač
- GB** Built-in receiver
- F** Récepteur encastrable
- D** Einbau-Empfänger
- RUS** B



ENIKA.CZ s.r.o.
 Nádražní 609, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
 Telefon: +420 493 77 33 11, Fax: +420 493 77 33 22
 E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz



POPIS



Přijímač (obr. 1) lze použít k ovládní libovolného elektrického spotřebiče pomocí vysílače BOSys® (tab. 1) používajícího přenosový protokol EXM 433®. Je určen pro přímé vestavné do spotřebiče.

MONTÁŽ

Přijímač připevníte pomocí zrubů, případně pomocí oboustranné lepicí pásky na vhodné místo tak, aby přijímač a zvláště pak jeho anténa nebyly ze strany příjmu signálu odstíněny např. kovovým předmětem!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Připojte napájecí napětí (obr. 2).

Pokud není v paměti přijímače zapsán žádný vysílač, svítí obě LED!

A) ZÁPIS VYSÍLAČE DO PAMĚTI PŘIJÍMAČE

FUNKCE ON (po stisku vysílače a relé vždy sepne a zůstane sepnuto bez ohledu na jeho předchozí stav),

FUNKCE OFF (po stisku vysílače a relé vždy rozepne a zůstane rozepnuto bez ohledu na jeho předchozí stav):

- 1x stisknutí tlačítka přijímače. Indikováno pomalým blikáním LED 1.
- 2x stisknutí všech tlačítek vysílače (nebo dvou pravých nebo dvou levých).

Funkce ON je přiřazena hornímu tlačítku (horním tlačítkům) a funkce OFF dolnímu tlačítku (dolním tlačítkům).

FUNKCE ON/OFF (po stisku vysílače a relé přepne do opačné polohy):

- 1x stisknutí tlačítka přijímače. Indikováno pomalým blikáním LED 1.
- 2x stisknutí jednoho tlačítka vysílače (nebo dvou horních nebo dvou dolních).

Funkce ON/OFF je přiřazena každému jednotlivému tlačítku.

FUNKCE PUSH (po stisku vysílače a relé sepne a zůstane sepnuto po dobu držením tlačítka vysílače e. max. 25 s):

- 2x stisknutí tlačítka přijímače. Indikováno pomalým blikáním LED 1 a trvalým svitem LED 2.
- 2x stisknutí tlačítek vysílače e. LED 1 a LED 2 blikají současně = odmítnutí.

FUNKCE TIMER (po stisku vysílače a relé sepne na předem nastavenou dobu 1 s ÷ 50 min):

- 3x stisknutí tlačítka přijímače. Indikováno stroboskopickým blikáním LED 1 a LED 2.
- 2x stisknutí tlačítek vysílače e. LED 1 a LED 2 blikají současně = odmítnutí.
- Odmítnutí ukončíte stisknutím tlačítka přijímače e.

B) MAZÁNÍ JEDNOHO VYSÍLAČE

- Stisknutí tlačítka přijímače. Indikováno rychlým blikáním LED 2.
- 2x stisknutí tlačítek vysílače e, které chcete vymazat.

C) MAZÁNÍ VŠECH VYSÍLAČŮ

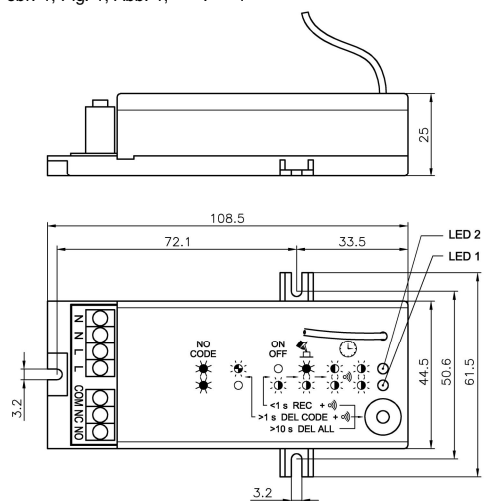
- Stisknutí tlačítka přijímače a na více než 10 s. Indikováno následným rozsvícením obou LED.

UPOZORNĚNÍ!

Připojení (odpojení) přijímače k síti a ke spotřebiči mohou provádět alespoň pracovníci znalí podle §5 vyhlášky 50/1978 Sb.

Nezleďte použít jako bezpečnostní STOP tlačítko!

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento Rx1 LT je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.



POPIS



Přijímač (obr. 1) sa používa k ovládní libovolného elektrického spotřebiče pomocí vysílače BOSys® (tab. 1), ktoré používajú přenosový protokol EXM 433®. Je určený pre priame zabudovanie do spotřebiča.

MONTÁŽ

Pripevníte prijímač pomocou skrutiek, prípadne pomocou obojstrannej lepiacej pásky na vhodné miesto tak, aby prijímač a najmä jeho anténa nebola zo strany príjmu tienená kovovým predmetom!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Připojte napájecí napětí (obr. 2).

Ak nie je v pamäti prijímača zapsaný žiadny vysílač, svietia obe LED.

A) ZÁPIS VYSÍLAČA DO PAMĚTI PŘIJÍMAČE

FUNKCIA ON (po stlačení tlačítka vysílače a relé vždy zopne a zůstane zopnuté),

FUNKCIA OFF (po stlačení tlačítka vysílače a relé vždy vypne a zůstane vypnuté):

- 1x stlačení tlačítka přijímače. Indikováno pomalým blikáním LED.
- 2x stlačení všech tlačítek vysílače a (alebo oboje pravé, resp. oboje levé tlačítka idlá).

Funkcia ON je priradená hornému tlačítku (horným tlačítkám) a funkcia OFF dolnému tlačítku (dolným tlačítkám).

FUNKCIA ON/OFF (stlačení tlačítka idla sa relé striedavo zopne a rozopne):

- 1x stlačení tlačítka přijímače. Indikováno pomalým blikáním LED.
- 2x stlačení jednoho tlačítka vysílače a (alebo oboje horné, resp. oboje dolné tlačítka idlá).

Funkcia ON/OFF je priradená každému jednotlivému tlačítku.

FUNKCIA PUSH (relé prijímača a zůstane zopnuté po dobu držania tlačítka idla vysílača a. max. 25 s):

- 2x stlačení tlačítka idla prijímača. Indikované pomalým blikáním LED1 a trvalým svitom LED2.
- 2x stlačení príslušného tlačítka idla vysílača a.

FUNKCIA TIMER (po stlačení tlačítka idla vysílača a relé zopne pod a dopredu nastaveného času 1 s ÷ 50 min):

- 3x stlačení tlačítka idla prijímača. Indikované striedavým blikáním LED1 a LED2.
- 2x stlačení príslušného tlačítka idla vysílača a. LED1 a LED2 blikajú súčasne = meranie času (1 s ÷ 50 min).
- Meranie času ukončíte stlačení tlačítka idla prijímača a.

B) MAZANIE JEDNÉHO VYSÍLAČA

- Stlačení tlačítka idla prijímača. Indikované rýchlym blikáním LED2.
- 2x stlačení príslušného tlačítka idla (tlačítka idla) vysílača a, ktoré chcete vymazať.

C) MAZANIE VŠETKÝCH VYSÍLAČŮ

- Stlačení tlačítka idla prijímača a na viac ako 10s. Indikované následným rozsvícením oboch LED.

UPOZORNĚNÍ!

Připojení přístroje k elektrické síti a k spotřebiči může provádět alespoň pracovník s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Nešmí se používat jako bezpečnostní STOP tlačítko!

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento Rx1 LT je v shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

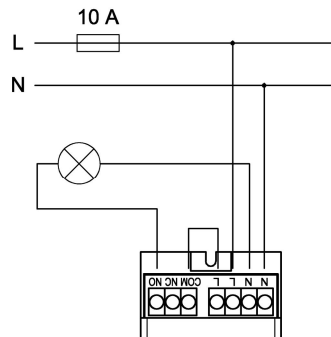
DESCRIPTION



The receiver (Fig. 1) may be used for a control of an electric appliance by transmitters of series BOSys® (Chart 1), using a transmit protocol EXM 433®. It is intended for direct build-in in the appliance.

Tx Tango	Tx Time 2	Tx Element 2	Tx Time 4	Tx Element 4	Tx Neo 2
Tx Neo 4	Tx Key	Tx Pocket 1	Tx Pocket 4	Tx Cross 4	Tx 4+8
Tx Signal	Tx Signal DIN	Tx Keyboard	Tx Auto	Tx PSMR16	

obr. 2, Fig. 2, Abb. 1, . . . 2



ASSEMBLY

Fix the receiver with screws or with double-side adhesive tape to a suitable position so that the receiver and specially its aerial were not shielded from the side of the incoming signal by, e.g. a metal appliance!

PUTTING INTO OPERATION

Connect to the power (Fig. 2).

If there is no transmitter recorded in the receiver memory, both LEDs will be lit!

A) HOW TO ENTER TRANSMITTER TO RECEIVER MEMORY

FUNCTION ON (after you have pushed the button of the transmitter, the relay always switches on and stays on regardless its previous state),

FUNCTION OFF (after you have pushed the button of the transmitter, the relay always switches off and stays off regardless its previous state):

- Once push the button of the receiver. It is indicated with slow flickering by the LED 1.
- Twice push all buttons of the transmitter (or two on the right or two on the left).

Function ON is assigned to the upper button (upper buttons) and function OFF goes with the bottom button (bottom buttons).

FUNCTION ON/OFF (after the transmitter has been pushed, the relay will switch to the other position):

- Push the receiver button. It will be indicated with slow flickering by the LED 1.
- Twice push one button of the transmitter (or two upper buttons or two bottom buttons).

Function ON/OFF is assigned to each individual button.

FUNCTION PUSH (after the transmitter has been pushed, the relay will stay switched on and stays on for the time of holding the transmitter button. max. 25 s):

- Twice push the receiver button. It is indicated with slow flickering by the LED 1 and permanent light by the LED 2.
- Twice push the respective button of the transmitter.

FUNCTION TIMER (after the transmitter has been pushed, the relay will switch on for a preset time. 1 s ÷ 50 minutes):

- Three times push the receiver button. It is indicated with flickering by the LED 1 and LED 2 in turn.
- Twice push the respective button (buttons) of the transmitter. The LED 1 and LED 2 will flicker simultaneously = time measuring
- Time measuring will be finished by a push of the receiver button.

B) HOW TO DELETE ONE TRANSMITTER

- Push the receiver button (long push). It is indicated with fast flickering by the LED 2.
- Twice push the respective button (buttons) of the transmitter that are to be deleted.

C) HOW TO DELETE ALL TRANSMITTERS

- Push the receiver button for more than 10 s. It is indicated with consequent light up by both LEDs.

WARNING!

Only qualified personnel can connect (disconnect) the receiver to (from) the mains and appliance. It must not be used for safety STOP!

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o., declares that this Rx1 LT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DESCRIPTION

Il est possible d'employer le récepteur (Fig. 1) à commander un appareil électrique à l'aide des émetteurs de la série BOSys® (Tab. 1). Les émetteurs appliquent le protocole de transmission EXM 433®. Le récepteur est réservé à un encas-tremement direct dans un appareil.

MONTAGE

Fixez le récepteur à l'aide de vis, éventuellement à l'aide d'un ruban adhésif réversible, à un point convenable de telle façon que le récepteur et surtout son antenne ne soient pas mis sous écran du côté de réception d'un signal, par ex. à cause d'un objet métallique!

MISE EN MARCHÉ

Connectez une tension d'alimentation (Fig. 2).

Si aucun émetteur n'est inscrit à la mémoire de récepteur, les deux LED sont allumés!

A) INSCRIPTION DE L'ÉMETTEUR A LA MEMOIRE DE RECEPTEUR

FONCTION ON (chaque fois après un enfoncement de l'émetteur le relais est mis au contact et il reste au contact sans égard pour son état antérieur,

FONCTION OFF (chaque fois après un enfoncement de l'émetteur le relais est mis hors de contact et il reste hors de contact sans égard pour son état antérieur):

- 1x enfoncez le poussoir de récepteur. Indiqué par un clignotement lent de LED 1.
- 2x enfoncez tous les poussoirs de l'émetteur (ou deux droites ou deux gauches).

La fonction ON est jointe au haut poussoir (aux hauts poussoirs) et la fonction OFF au poussoir bas (aux poussoirs bas).

FONCTION ON/OFF (après un enfoncement de l'émetteur le relais est mis à la position opposée):

- 1x enfoncez le poussoir de récepteur. Indiqué par un clignotement lent de LED 1.
- 2x enfoncez un poussoir de l'émetteur (ou deux hauts ou deux bas).

La fonction ON/OFF est jointe à chaque poussoir particulier.

FONCTION PUSH (après un enfoncement de l'émetteur le relais est mis au contact et il reste au contact durant le temps où vous enfoncez le poussoir d'émetteur. 25 secondes au maximum):

- 2x enfoncez le poussoir de récepteur. Indiqué par un clignotement lent de LED 1 et une lueur permanente de LED 2.
- 2x enfoncez le poussoir respectif de l'émetteur.

FONCTION TIMER (après un enfoncement de l'émetteur le relais est mis au contact pendant la durée réglée à l'avance. 1 seconde ÷ 50 minutes):

- 3x enfoncez le poussoir de récepteur. Indiqué par un clignotement alternant de LED 1 et LED 2.
- 2x enfoncez le poussoir respectif de l'émetteur. LED 1 et LED 2 clignotent simultanément = un mesurage de temps.
- Vous terminez le mesurage de temps en enfonçant le poussoir de récepteur.

B) EFFACEMENT D'UN ÉMETTEUR

- Enfoncez longuement le poussoir de récepteur. Indiqué par un clignotement rapide de LED 2.
- 2x enfoncez le(s) poussoir(s) respectif(s) d'émetteur que vous voulez effacer.

C) EFFACEMENT DE TOUS LES ÉMETTEURS

- Enfoncez le poussoir de récepteur durant le temps > 10 secondes. Indiqué par un allumage suivant des deux LED.

AVERTISSEMENT!

*Une connexion (déconnexion) du récepteur à un appareil d'éclairage ne peuvent faire que les personnes ayant une qualification électrotechnique.
Il n'est pas possible d'utiliser le STOP poussoir en qualité d'un poussoir de sécurité!*

Par la présente ENIKA.CZ s.r.o. déclare que l'appareil Rx1 LT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

BESCHREIBUNG

Der Empfänger (Abb. 1) kann in Verbindung mit Sendern der Serie BOSys® (Tab. 1) mit Übertragungsprotokoll EXM 433® zur Steuerung von beliebigen Elektrogeräten verwendet werden. Der Empfänger ist zum Direkteinbau in das Elektrogerät vorgesehen.

MONTAGE

Empfänger mittels Schrauben bzw. mit doppelseitigem Klebeband an geeigneter Stelle befestigen, so dass der Empfänger und vor allem dessen Antenne in Richtung des eingehenden Signals z. Bsp. nicht durch Metallgegenstände abgeschirmt wird!

INBETRIEBNAHME

Versorgungsspannung anschließen (Abb. 2).

Wenn im Empfängerspeicher kein Sender gespeichert ist, leuchten beide LED!

A) SPEICHERN DES SENDERS IM EMPFÄNGERSPEICHER

FUNKTION ON (Relais spricht stets nach Betätigen einer Sendertaste an und bleibt ohne Rücksicht auf vorherigen Zustand eingeschaltet).

FUNKTION OFF (Relais fällt stets nach Betätigen einer Sendertaste ab und bleibt ohne Rücksicht auf vorherigen Zustand ausgeschaltet):

- Empfängertaste 1x betätigen. Anzeige durch langsames Blinken der LED 1.
- Alle Sendertasten 2x betätigen (oder zwei rechte oder zwei linke Tasten)

Die Funktion ON ist der/den oberen Taste/Tasten zugeordnet und die Funktion OFF der/den unteren Taste/Tasten.

FUNKTION ON/OFF (Relais schaltet nach Tastendruck in umgekehrte Stellung um):

- Empfängertaste 1x betätigen. Anzeige durch langsames Blinken der LED 1.
- Alle Sendertasten 2x betätigen (oder zwei rechte oder zwei linke Tasten).

Die Funktion ON/OFF ist allen Tasten zugeordnet.

FUNKTION PUSH (Relais spricht stets bei Tastendruck an und bleibt während der Betätigung der Sendertaste angezogen. max. 25 s):

- Empfängertaste 2x betätigen. Anzeige durch langsames Blinken der LED 1 und ständiges Leuchten der LED 2.
- Entsprechende Sendertaste 2x betätigen.

FUNKTION TIMER (Relais spricht stets bei Tastendruck für zuvor eingestellte Zeit an. 1 s bis 50 min):

- Empfängertaste 3x betätigen. Anzeige durch wechselweises Blinken von LED 1 und LED 2.
- Entsprechende Sendertaste 2x betätigen. LED 1 und 2 blinken gleichzeitig = Zeitablauf.
- Die Zeitmessung beenden Sie durch Betätigen der Taste am Empfänger.

B) LÖSCHEN EINES SENDERS

- Empfängertaste lange betätigen. Anzeige durch schnelles Blinken der LED 2.
- Taste/ Tasten des zu löschenden Senders 2x betätigen.

C) LÖSCHEN ALLER SENDER

- Empfängertaste länger als 10 s betätigen. Anzeige durch Aufleuchten beider LED.

HINWEIS!

*Der Anschluss (Abklemmen) an den Verbraucher darf nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation vorgenommen werden.
Nicht als Sicherheits-Aus-Schalter verwendbar.*

Hiermit erklärt ENIKA.CZ s.r.o. die Übereinstimmung des Gerätes Rx1 LT mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

(RUS)

BOSys® ()
EXM 433®.

A)

«ON» ()

«OFF» ()

- 1x LED 1.
- 2x ()

«ON» ()

«OFF» ()

«ON/ FF» ()

- 1x LED 1.
- 2x ()

«ON/OFF» ()

«PUSH» ()

- 2x LED 1
- 2x LED 2

«TIMER» ()

3x

2x LED 2



)

2x

)

10 LED.

() soirs

Technická data / Technical data	Rx1 LT
Počet kanálů / Number of channels:	1
Max. spínaný výkon / Output power:	750W 500 VA 350 VA (nekompenzované zářivky / uncompensated tubes) 800 VA
Napájení / Power supply:	230 V, 50 Hz
Provozní kmitočet / Frequency:	433,92 MHz
Provozní teplota / Operating temperature:	0 až / to +55 °C
Max. počet kódů / Max. number of codes:	21
Přípojovací svorky / Terminal block:	max. 2,5 mm ²
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! No additional modifications to the device allowed! Zařízení lze provozovat na základě VO-R/10/06.2009-9 a za podmínek v něm uvedených.	
 	

Prohlášení o shod

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
I O: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení: Rx1 LT, Rx LT R,
Rx Light 1, Rx Light 2,
Rx Light 2B, Rx Light R

specifikace: —
druh výrobku: vestavný přijímač dálkového ovládání

frekvence: 433,92 MHz
citlivost: -100 dBm

- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění
- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikacích koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody)
- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry: SN EN 300 220-3:2000
EMC: SN ETS 300 683:97
elektrická bezpečnost: SN EN 60950-1:2003
I. 1.7.2, 1.7.15, 4.2, 4.2.6, 4.5.2, 4.7.3
SN EN 60695-2-11:2001
SN EN 61010-1:95 + A2:97
I. 5, 5.1, 5.3, 5.4, 6, 6.1, 6.4, 6.5, 6.7,
6.8, 6.11, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.2, 14

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 03.01.2008

ing. Vladimír Milický,
ředitel systému jakosti